

Русско-итальянский разговорник на Туристер.Ру

Приветствия

Добрый вечер	Buona sera	Бона сэра
Привет и пока	Ciao	Ча'о
Спасибо, до свидания	Grazie, arrivederci	Грацие, арриведерчи
Добрый день	Boun giorno	Бон джорно

Стандартные фразы

Когда?	Quando?	Куа'ндо?
Почему?	Perche?	Перке'?
Где?	Dove?	До'вэ?
Кто?	Chi?	Ки?
Что?	Che cosa?	Ке ко'за?
Как?	Come?	Ко'ме?
Тёмный/ая	Scuro/a	Ску'ро/а
Чёрный/ая	Nero/a	Н. э.'ро/а
Светлый/ая	Chiaro/a	Кья'ро/а
Фиолетовый/ая	Viola	Вио'ла
Серый	Grigio/a	Гри'джо/а
Оранжевый/ая	Arancione	Аранчо'не
Розовый/ая	Rosa	Ро'за
Синий/ая	Blu	Блу
Красный/ая	Rosso/a	Ро'ссо/а
Зелёный/ая	Verde	Ве'рдэ
Белый/ая	Bianco/a	Бья'нко/а
Твой/твоя	Tuo/tua	Туо/туа
Они	Loro	Ло'ро
Мой/моя	Mio/mia	Мио/миа
Ты	Tu	Ту
Он-она	Lui — lei	Луй- лей
Мы	Noi	Ной
Вы	Voi	Вой
Я	Io	Ио
Извините	Scusi	Ску'зи
Спасибо	Grazie	Гра'цие
Пожалуйста	Prego/per favore	Прэ'го/пер фаво'рэ
Мне нравится	Mi piace	Ми пья'че
Мне не нравится	Non mi piace	Нон ми пья'че
Да	Si	Си

Нет	No	Но
Хорошо	Va bene	Ва бе'не
Согласен/на	D'accordo	Дакко'рдо
Девушка	Signorina	Синьори'на
Ребёнок	Bambino	Бамби'но
Мужчина	Signore	Синьо'рэ
Женщина	Signora	Синьо'ра

Вокзал

Есть ли спальный вагон/ресторан?	C' e' il vagone letto/il ristorante?	Че иль ваго' н. э. ле'тто/иль ристора'нтэ?
Где мне нужно сделать пересадку?	Dove devo cambiare linea?	До'вэ дэ'во камбиа'рэ ли'ниа?
Прямой поезд	Treno diretto	Трэ'но дире'тто
На какой станции мне нужно выйти, чтобы попасть в...?	A che stazione devo scendere per arrivare a...?	А кэ стацио' н. э. дэ'во ше'ндэрэ пер аррива'рэ, а...?
С какого пути отправляется поезд на...?	Da quale binario parte il treno per...?	Да куа'ле бина'рио па'ртэ иль трэ'но пер...?
Только туда	Solo andata	Со'ло анд'ата
Где нужно компостировать билеты?	Dove bisogna timbrare i biglietti?	До'вэ бизо'нья тимбра'рэ и билье'тти?
Где продаются билеты?	Dove vendono i biglietti?	До'вэ ве'ндоно и билье'тти?
Пожалуйста, два билета/один билет туда и обратно	Per favore, un biglietto/ due biglietti andata e ritorno	Пер фаво'рэ, ун билье'тто/ду'э билье'тти анда'та э рито'рно
Остановка	Fermata	Ферма'та
Билетная касса	Biglietteria	Бильеттери'я
Билет	Biglietto	Билье'тто
В каком направлении идёт этот поезд?	Dove va questo treno?	До'вэ ва куэ'сто трэ'но?
На какой поезд мне нужно сесть, чтобы доехать до...?	Che treno devo prendere per arrivare a...?	Кэ трэ'но дэ'во прэ'ндэрэ пер аррива'рэ, а...?
Когда отправляется поезд на.../прибывает поезд из...?	A che ora parte il treno per... /arriva il treno da...?	А кэ о'ра па'ртэ иль трэ'но пер... /арри'ва иль трэ'но да...?
Где расписание отправления/прибытия поездов?	Dov' e' l'orario dei treni in partenza/arrivo?	До'вэ э л ора'рио дэй трэ'ни ин партэ'нца/арри'во?
Вагон	Vagone/carrozza	Ваго' н. э./карро'цца
Где железнодорожный вокзал?	Dov' e' la stazione ferroviaria?	До'вэ э ла стацио' н. э. ферровиа'рия?

Поезд	Treno	Трэ'но
-------	-------	--------

Паспортный контроль

Где можно сделать зелёную карту?	Dove posso fare la carta verde?	До'вэ по'ссо фа'рэ ла-ка'рта ве'рдэ?
Можно закрыть?	Posso chiudere?	По'ссо кью'дэрэ?
Образцы товаров	Campioni di merce	Кампью'ни ди ме'рче
Нужно открыть чемодан/сумку?	Devo aprire la valigia/la borsa?	Дэ'во апри'рэ ла вали'джа/ла бо'рса?
Подарки	Regali	Регали
Это мои личные вещи	Questo e' per uso personale	Куэ'сто э пер у'зо персона'ле
Это мой багаж	Questo e' il mio bagaglio	Куэ'сто э иль ми'о бага'льо
Мне нечего декларировать	Non ho nulla da dichiarare	Нон о ну'лла да дикьяра'рэ
Зелёная карта	Carta verde	Ка'рта ве'рдэ
Удостоверение личности	Carta d'identita'	Ка'рта д идэнтита'
Паспорт	Passaporto	Пассапо'рто
Таможня	Dogana	Дога'на
Таможенный контроль	Controllo doganale	Контро'лло догана'ле

Ориентация в городе

Налево	A sinistra	А сини'стра
Прямо	Dritto	Дри'тто
Направо	A destra	А дэ'стра

Транспорт

Можно заплатить в долларах?	Si puo' pagare in dollari?	Си пуо' пага'рэ ин до'ллари?
Здесь остановитесь, пожалуйста	Si fermi qui, per favore	Си фе'рми куй, пер фаво'рэ
Сколько я вам должен/должна?	Quanto le devo?	Куа'нто ле дэ'во?
Я тороплюсь	No fretta	О фрэ'тта
Быстрее, пожалуйста	Piu veloce, per favore	Пью вело'че, пер фаво'рэ
Я опаздываю	Sono in ritardo	Со'но ин рита'рдо
Поезжайте прямо	Vada sempre dritto	Ва'да сэ'мпрэ дири'тто
Поверните налево/направо	Giri a sinistra/destra	Джи'ри, а сини'стра/дэ'стра
Отвезите меня по этому адресу	Puo' portarmi a questo indirizzo?	Пу'о порта'рми, а куэ'сто индири'ццо?
Возьмите, пожалуйста мои вещи	Puo' prendere i miei bagagli?	Пу'о прэ'ндэрэ и мие'и бага'льи?

Где находится ближайшая стоянка такси?	Dove si trova la fermata piu' vicina del taxi?	До'вэ си тро'ва ла ферма'та пью вичи'на дэль та'кси?
Вы свободны?	E'libero?	Э ли'беро?
Через сколько времени приедет такси?	Fra quanto tempo arriva il taxi?	Фра куа'нто тэ'мпо арри'ва иль та'кси?
Вызовите, пожалуйста, такси	Mi puo' chiamare un taxi, per favore?	Ми пуо' кьяма'рэ ун та'кси, пер фаво'рэ?
Такси	Taxi	Та'кси
Мне необходимо такси	Ho bisogno di un taxi	О бизо'ньо ди ун та'кси
Мой автомобиль застрахован в...	La mia macchina e' assicurata con...	Ла миа ма'ккина э ассигура'та кон...
Мне нужен механик	Ho bisogno di un meccanico	О бизо'ньо ди ун мекка'нико
Сколько стоит ремонт автомобиля?	Quanto costa la riparazione dell'auto?	Куа'нто ко'ста ла рипарацио'н. э. дэль, а'уто?
Я попал в аварию	Ho avuto un incidente	О аву'то ун инчидэ'нтэ
Налейте полный бак	Il pieno	Иль пие'но
Проверьте уровень масла/уровень воды	Mi controlli l'olio/l'acqua	Ми контро'лли л о'льо/л, а'ккуа
Где находится ближайшая бензоколонка?	Dov' e' il prossimo distributore?	До'вэ иль про'ссимо дистрибуто'рэ?
Здесь можно парковать машину?	Si puo' parcheggiare qui?	Си пуо' паркеджиа'рэ куи'?
Платная стоянка	Parcheggio a pagamento	Парке'джио, а пагаме'нто
Бесплатная стоянка	Parcheggio libero	Парке'джио ли'беро
Автомобиль	Auto	А'уто
Дорожная карта	Cartina stradale	Карти'на страда'ле
Самолёт	Aereo	Аэ'рэо
На какой остановке?	A quale fermata?	А куа'ле ферма'та?
Штраф	Multa	Му'льта
Где нужно сойти?	Dove bisogna scendere?	До'вэ бизо'нья ше'ндэрэ?
Где нужно компостировать билеты?	Dove bisogna timbrare i biglietti?	До'вэ бизо'нья тимбра'рэ и билье'тти?
Где останавливается автобус?	Dove si ferma l'autobus?	До'вэ си фе'рма л, а'утобус?
Как часто проезжает автобус?	Ogni quanto passa l'autobus?	О'ньи куа'нто па'сса л, а'утобус?
Остановка	Fermata	Ферма'та
Билет	Biglietto	Билье'тто
Где продаются билеты?	Dove si vendono i biglietti?	До'вэ си ве'ндоно и билье'тти?
Трамвай	Tram	Трам

Микроавтобус	Minibus/pulmino	Минибу'с/пульми'но
Троллейбус	Filobus	Фи'лобус
Автобус	Autobus	А'утобус
Страхование от угона и пожара	L'assicurazione contro il furto e incendio	Л ассикурацио' н. э. ко'нтро иль фу'рто э инче'ндю
Страховка	L'assicurazione	Л ассикурацио' н. э.
...большой	... grande	...гра'ндэ
Неограниченный пробег	Chilometraggio illimitato	Километра'джьо иллимита'то
...с экономным расходом горючего	...a basso consumo di carburante	...а ба'ссо консу'мо ди карбура'нтэ
...на месяц	...per un mese	...пер ун мезе
...дешёвый	...economica	...экономика
...на три дня	...per tre giorni	...пер трэ джо'рни
...на неделю	...per una settimana	...пер уна сэттима'на
...на один день	...per un giorno	...пер ун джо'рно
Я хочу взять автомобиль на прокат	Vorrei noleggiare un'automobile	Воррэ'й ноледжа'рэ ун аутомо'биле
Автомобиль	Auto	А'уто
Автомобиль на прокат	Automobile a noleggio	Аутомо'биле, а ноле'джьо

Гостиница

Шум	Rumore	Румо'рэ
Разбудите завтра утром	Mi puoi svegliare domani?	Ми пуо' звелья'рэ дома'ни?
Не работает что-либо	Non funziona...	Нон фунцио'на
Стакан	Bicchiere	Биккье'рэ
Туалетная бумага	Carta igienica	Ка'рта иджэ'ника
Простынь	Lenzuolo	Ленцуо'ло
Покрывало	Copriletto	Коприле'тто
Радио	Radio	Ра'дио
Свет	Luce	Лу'че
Телевизор	Televisore	Телевизо'рэ
Туалет	Gabinetto	Габине'тто
Пепельница	Portacenere	Портаче'нерэ
Подушка	Cuscino	Куши'но
Полотенце	Asciugamano	Ашугама'но
Окно	Finestra	Финэ'стра
Одеяло	Coperta	Копе'рта
Грязный/ая	Sporco/a	Спо'рко/а
Мусор	Patume	Пату'мэ
Мыло	Sapone	Сапо' н. э.

Чистый/ая	Pulito/a	Пули'то/а
Душ	Doccia	До'чча
Кран	Rubinetto	Рубине'тто
Горячая вода	Acqua calda	А'куа-ка'льда
Холодная вода	Acqua fredda	А'куа фрэ'дда
Дверь	Porta	По'рта
Гостиница	Hotel/albergo	Отэ'ль/альбе'рго
Мой номер	Mia camera	Мия-ка'мера
Вешалка	Attaccapanni	Аттакапа'нни

Чрезвычайные ситуации

Позовите пожарных!	Chiami i pompieri!	Кья'ми и помпье
У меня потерялся ребёнок	Ho perso un bambino	О пе'рсо ун бамби'но
Я потерял/а паспорт	Ho perso il passaporto	О пе'рсо иль пассапо'рто
У меня украли кошелёк	Mi hanno rubato il portafoglio	Ми, а'нно руба'то иль портафо'льо
У меня украли сумку	Mi hanno rubato la borsa	Ми, а'нно руба'то ля бо'рса
У меня украли машину	Mi hanno rubato la macchina	Ми, а'нно руба'то ля ма'ккина
Где находится отдел потерянных вещей?	Dov'è l'ufficio oggetti smarriti?	До'ве ль уффи'ччьо одже'тти змарри'ти?
Позовите полицию!	Chiami la polizia!	Кья'ми ля полици'я!
Где находится полицейский участок?	Dov'è la centrale di polizia?	До'ве ля чентра'ле ди полици'я?
Непредвиденные обстоятельства	Emergenza	Эмердже'нца
Помогите!	Aiuto!	Айу'то!
Спасатель	Bagnino	Бани'но

Даты и время

Месяц	Un mese	Ун ме'зе
Полдня	Meta' giornata	Мета' джорна'та
Один день	Un giorno	Ун джо'рно
Одна неделя, две, три	Una settimana, due, tre	У'на сэттима'на, ду'э, трэ
Январь	Gennaio	Дженна'йо
Февраль	Febbraio	Феббра'йо
Март	Marzo	Ма'рцо
Апрель	Aprile	Апри'ле
Май	Maggio	Ма'джио

Июнь	Giugno	Джу'ньё
Июль	Luglio	Лу'льё
Август	Agosto	Аго'сто
Сентябрь	Settembre	Сеттэ'мбрэ
Октябрь	Ottobre	Отто'брэ
Ноябрь	Novembre	Новэ'мбрэ
Декабрь	Dicembre	Диче'мбрэ
Зима	Inverno	Инве'рно
Весна	Primavera	Примаве'ра
Лето	Estate	Эста'тэ
Осень	Autunno	Ауту'нно
Понедельник	Lunedì	Люнэди'
Вторник	Martedì	Мартэди'
Среда	Mercoledì	Мерколеди'
Четверг	Giovedì	Джоведи'
Пятница	Venerdì	Вэнэрди'
Суббота	Sabato	Са'бато
Воскресенье	Domenica	Доме'ника
День	Giorno	Джо'рно
Ночь	Notte	Но'ттэ
Вечер	Sera	Сэ'ра
Утро	Mattino	Матти'но
Полдень	Mezzogiorno	Медзоджо'рно
Полдник	Pomeriggio	Помери'джо

Покупки

... в долларах	... in dollari	... ин до'ллари
... в евро	... in euro	... ин э'уро
Возможно открыть счёт...?	E' possibile aprire un conto...?	Э посси'биле апри'рэ ун ко'нто...?
Квитанция	Ricevuta	Ричеву'та
Налог при обмене	Trattenuta di cambio	Траттену'та ди-ка'мбьё
Сколько денег я могу поменять?	Fino a quanto posso cambiare?	Фи'но, а куа'нто ро'ссо камбья'рэ?
Евро	Euro	Э'уро
Доллар	Dollaro	До'лларо
Какой разменный курс...	Quale' il cambio...	Куа'ле иль-ка'мбьё...
Деньги	Soldi, denaro	Со'льди, дена'ро
Разменный курс	Corso di cambio	Ко'рсо ди-ка'мбьё
Где я могу найти банк?	Dove posso trovare una	До'вэ по'ссо трова'рэ у'на

	banca?	ба'нка?
Банк	Banca	Ба'нка
Дайте мне пожалуйста чек	Mi dia lo scontrino, per favore	Ми ди'а ло сконтри'но, пер фаво'рэ
Где я могу купить...?	Dove posso comprare...?	До'вэ по'ссо компра'ре...?
Вы не могли бы сделать мне скидку?	Puo' farmi uno sconto?	Поо фа'рми у'но ско'нто?
Оформите мне tax free, пожалуйста.	Mi faccia il tax free per favore.	Ми фачча иль таксфри пер фаворэ.
Это я возьму, спасибо.	Prendo questo, grazie.	Прендо куэсто, грацие.
Можно заплатить долларами?	Posso pagare in dollari?	Ми фачча ин доллари?
Где примерочная комната?	Dov'e' il camerino?	Дов'э иль камерно?
Я бы хотел(а) светло-коричневого цвета.	Lo vorrei di colore marrone chiaro.	По воррей ди колорэ марронэ кьяро.
Я могу это примерить?	Posso provarlo?	Проссо провало,
Слишком длинный (короткий).	E' troppo lungo (corto).	Э'троппо лунго (корто).
Слишком большой (маленький)	E' troppo grande (piccolo)	Э'троппо грандэ (пикколо)
Мне нужен мужской (женский) костюм	Mi sreve abito da uomo	Ми серве абито да уомо (да донна)
Мне нужен 37-й размер.	Mi sreve misura trantasette.	Ми серве мизура трэнтасэттэ.
Покажите мне... (это)	Mi faccia vedere... (questo)	Ми фачча ведере... (куэсто)
Где находится...?	Dov'e' ...?	Дов'э...?
Я хочу только посмотреть.	Vorrei dare un'occhiata	Воррей дарэ ун окьята.
Я хотел(а) купить	... Vorrei comprare...	Воррей компарэ
Сколько?	Quanto?	Куа'нто?
Сколько стоит?	Quanto costa?	Куа'нто ко'ста?

Числа и цифры

0	Zero	Дзэ'ро
1	Uno	У'но
2	Due	Ду'э
3	Tre	Трэ
4	Quattro	Куа'ттро
5	Cinque	Чи'нкуэ
6	Sei	Сэй
7	Sette	Сэ'ттэ
8	Otto	О'тто
9	Nove	Но'вэ
10	Dieci	Дье'чи

11	Undici	У'ндичи
12	Dodici	До'дичи
13	Tredici	Трэ'дичи
14	Quattordici	Куатто'рдичи
15	Quindici	Куи'ндичи
16	Sedici	Сэ'дичи
17	Diciassette	Дичассэ'ттэ
18	Diciotto	Дичо'тто
19	Diciannove	Дичанно'вэ
20	Venti	Ве'нти
30	Trenta	Трэ'нта
40	Quaranta	Куара'нта
50	Cinquanta	Чинкуа'нта
60	Sessanta	Сэсса'нта
70	Settanta	Сетта'нта
80	Ottanta	Отта'нта
90	Novanta	Нова'нта
100	Cento	Че'нто
200	Duecento	Дуэче'нто
1.000	Mille	Ми'лле
1.000.000	Un milione	Ун милио'не

Туризм

Водные лыжи	Degli sci d'acqua	Де'льи ши д, а'куа
Водный велосипед	Un pedalo'	Ун педало'
Лодку	Una barca	У'на ба'рка
Водное мото	Una moto d'acqua	Ун мо'то д, а'ккуа
Где можно арендовать:	Dove si puo' noleggiare:	До'вэ си пуо' ноледжа'рэ:
Зонт	Ombrellone	Омбрэлло' н. э.
Шезлонг	Sdraio	Здра'йо
Лежак	Lettino	Летти'но
В стоимость входит:	Il prezzo comprende:	Иль прэ'ццо компрэ'ндэ:
Сколько стоит:	Quanto costa:	Куа'нто ко'ста:
Платный пляж	Spiaggia a pagamento	Спиа'джа, а пагаме'нто
Свободный пляж	Spiaggia libera	Спиа'джа ли'бера
Пляжный бар	Bar di spiaggia	Бар ди спиа'джа
Как дойти до пляжа?	Come si arriva alla spiaggia?	Ко'ме си арри'ва, а'лла спиа'джа?
Где находится туалет?	Dove si trova la toilette?	До'вэ си тро'ва ла туале'т?
Где находится душ?	Dove si trova la doccia?	До'вэ си тро'ва ла до'чча?

Пляж	Spiaggia	Спия'джа
Посадочный талон	Carta d'imbarco	Ка'рта д имба'рко
Багажная бирка	Ricevuta del bagaglio	Ричеву'та дэль бага'льо
Сколько стоит килограмм багажа при превышении веса?	Quanto costa al chilo l'eccedenza bagaglio?	Куа'нто ко'ста ал ки'ло л эччэдэ'нца бага'льо?
Сколько килограммов багажа можно провозить?	Quanti chili di franchigia?	Куа'нти ки'ли ди франки'джа?
Где оформляют багаж?	Dove si consegna il bagaglio?	До'вэ си консе'нья иль бага'льо?
Багаж	Bagaglio	Бага'льо
Ручная кладь	Bagaglio a mano	Бага'льо, а ма'но
Где можно получить деньги от tax-free?	Dove si possono ritirare i soldi del tax-free?	До'вэ си пуо' ритира'рэ и со'льди дэль такс-фри?
Где можно поставить печать для tax-free?	Dove si puo' richiedere il timbro per tax-free?	До'вэ си пуо' рикье'дэрэ иль ти'мбро пер такс-фри?
Когда прилетает самолёт в...?	A che ora arriva l'aereo a...?	А ке о'ра арри'ва аэ'рео, а...?
Регистрация началась?	Hanno gia' iniziato il check-in?	А'нно джа инициа'то иль чек-ин?
Посадка объявлена?	Hanno gia' annunciato l'imbarco?	А'нно джа аннунча'то л имба'рко?
В котором часу вылетает самолёт на...?	A che ora parte l'aereo per...?	А ке о'ра па'ртэ л аэ'рео пер...?
Где аэропорт?	Dov'e' l'aeroporto?	До'вэ л аэропо'рто?
Есть ли рейс на...?	C'e' un volo per...?	Че ун во'ло пер...?
Где наш автобус?	Dove si trova il nostro autobus/pulman?	До'вэ си тро'ва ил, но'стро, а'утобус/пу'льман?
Коллективная виза	Visto collettivo	Ви'сто коллетти'во
Где выдают багаж?	Dove si ritira il bagaglio?	До'вэ си рити'ра иль бага'льо?
Индивидуальная виза	Visto individuale	Ви'сто индивидуа'ле
У меня виза на две недели	Io ho un visto per due settimane	Ио о ун ви'сто пер ду'э сэттима'н. э.
Паспорт	Passaporto	Пассапо'рто
Виза	Visto	Ви'сто
Документы	Documenti	Докуме'нти
Аэропорт	Aeroporto	Аэропо'рто
Прилёт	Arrivo	Арри'во
Билет	Biglietto	Билье'тто